



## Instructions

## CONSTITUTION DU DOSSIER

### Le dossier doit comprendre

1. Ce formulaire de candidature en triple (un exemplaire pour le CIEP, un pour l'académie et un pour l'ambassade) avec une photographie (format passeport) agrafée et portant au dos le nom du candidat.
2. Une copie certifiée conforme de votre dernier « transcript » universitaire.
3. Deux attestations de qualification (teacher appraisal), sous enveloppes cachetées et signées, remplies soit par des professeurs d'université, des autorités scolaires ou des personnalités connaissant le candidat (imprimés ci-joints).
4. Un certificat médical (imprimé ci-joint).
5. Une enveloppe non timbrée de format 16x24 cm libellée à l'adresse à laquelle doit être envoyée la nomination. **Cette adresse doit être valable jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2008.**

**Note. - Les candidats(es) sont priés(es) d'écrire très lisiblement leur nom et adresse en lettres majuscules et de n'envoyer que des copies des diplômes conformes à l'original.**

**Le dossier doit être envoyé complet à l'ambassade de France.**

**Aucune pièce jointe ne sera acceptée ultérieurement.**

**Faites remplir les attestations et le certificat médical avant l'envoi du dossier.**

**N'envoyez pas ces feuilles séparément.**

**L'arrêté d'affectation sera envoyé directement au candidat par l'académie.**

**Je certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis.**

**Je m'engage**

1. **À accepter le poste sur lequel je serai nommé(e) ;**
2. **À servir pendant toute la durée de l'année scolaire et à ne cesser mes fonctions qu'avec l'autorisation des autorités françaises, même pour cause d'examen ;**
3. **À ne rien publier sur l'établissement où j'aurai exercé sans l'autorisation expresse de ces mêmes autorités.**

**Date**

**Signature du candidat (obligatoire)**

« En application de l'article 27 de la loi relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés du 6 janvier 1978, chaque candidat peut demander au CIEP, une copie de l'information qui le concerne, et bénéficier de l'existence du droit de rectification. En conséquence, si certaines informations vous concernant sont erronées, vous avez le droit d'en demander rectification à l'adresse électronique suivante : [assistant@ciep.fr](mailto:assistant@ciep.fr) »



**Section C**

**PROFIL**

**C1** Avez-vous déjà été assistant ?  Oui  Non

Académie : ..... Niveau : .....

Date : du ..... au .....

**C2** Avez-vous déjà bénéficié d'une bourse à l'étranger ?  Oui  Non

**C3** Nombre d'années d'apprentissage du français : .....

**C4** Votre niveau en français est-il ?  Très bon  Bon  Passable

**C5** Quelle(s) autre(s) langue(s) étrangère(s) connaissez-vous ?

.....  Très bien  Assez bien  Passable

.....  Très bien  Assez bien  Passable

**C6** Diplôme de fin d'études secondaires

Nom de l'établissement : .....

Lieu : ..... Date : .....

**C7** Études universitaires

Nom de votre université : .....

Nom du département : .....

Nombre de semestres étudiés : ..... Dates : du ..... au .....

Matières étudiées : .....

.....

Dernier diplôme obtenu : .....

**C8** Situation actuelle

A quelle carrière vous destinez-vous ? .....

Si vous avez quitté l'université que faites-vous actuellement ?

Emploi occupé : .....

Autres situations : .....

**C9** Adresse complémentaire

Si vous déménagez avant le 1<sup>er</sup> octobre 2008, merci de donner une autre adresse (famille, etc.)

Mme/M : .....

.....

.....

.....

.....

.....Courriel (email) : .....

Pays : .....Téléphone : .....

---

**Section D** **MOTIVATIONS ET EXPÉRIENCES**

---

**D1** Pourquoi voulez-vous être assistant(e) en France (répondre en français) ?

---

**D2** Décrivez vos expériences d'encadrement, d'enseignement et d'animation auprès d'enfants, de jeunes ou d'adultes (types, lieux, durées)

---

**D3** Quelles activités artistiques et culturelles pratiquez-vous régulièrement ? Laquelle de ces activités seriez-vous capable d'animer en France avec des enfants ou de jeunes adultes ?

---

**D4** Quelles activités sportives pratiquez-vous régulièrement ? À quel niveau ? Faites-vous de la compétition ?

---

**D5** Seriez-vous capable d'utiliser l'audiovisuel et les nouvelles technologies en classe de langue ?

---

**D6** Avez-vous effectué des séjours de plus d'un mois à l'étranger ? Si oui, indiquez-les [lieu / année / modalités (tourisme, études, travail, ...)] :

---

**Section E** **SPECIFIC REQUESTS**

To be placed in a specific académie, a candidate **MUST provide written proof of any of the following situations**: pre-enrolment in a French university or study abroad program and/or proof of accommodation. An official letter of registration in a French university or in a study abroad program will serve as proof for your anticipated activity as a student. A utilities bill in your name, or a letter from a host person accompanied by a utilities bill in his/her name will serve as proof of accommodation. **Without these documents which must be included in your application at the time when you mail your application, the French authorities will be unable to consider your request.**

Nevertheless, applicants must understand that even with these documents the French authorities will not be able to guarantee placement in a given académie.

**E1 In 2008/2009**, will you take part in one of the following programs?

Year abroad in France:  Yes  No

Semester abroad:  Yes  No

Name of the French university: .....

**E2 In 2008/2009**, will you be studying at a university in France?  Yes  No

Name of the French university: .....

**E3 In 2008/2009**, do you already have accommodation in France?  Yes  No

Full postal address: .....

.....

.....

.....

Telephone number: .....

**E4** Are you a university student or resident of:

Connecticut  Oklahoma

Florida  Pennsylvania

Georgia  Seattle

Indiana  South Carolina

Kentucky  Utah

Louisiana  Washington DC

Nebraska  Wisconsin

New-York

**E5** Are you a candidate of the IIE program?  Yes  No

**E6** Are you a candidate of the MICEFA program?  Yes  No

**E7** Are you a candidate of the Fulbright program?  Yes  No

**Résumé**

**SUMMARY**

**For Applicants to the Assistantship in France 2008-2009**

**R1** Last Name: .....

**R2** First Name: .....

**R3** Email: .....

**R4** Address that is valid through October 1st, 2008

Street number and name: .....  
.....  
.....

City and State: .....

Zip Code: .....

**R5** I have taken the following number of semesters of French in my lifetime

- 0 semester of French     1-2 semesters of French     3-4 semesters of French
- 5-10 semesters of French     More than 10 semesters of French

**R6** I have requested the following académies:

- 1st choice: .....
- 2nd choice: .....
- 3rd choice: .....

**R7** Preferred type of contract:

- 1st choice: .....
- 2nd choice: .....
- 3rd choice: .....

**R8** I have included the following:

- Proof of housing for the city and/or zip code of
- Proof of enrollment at the university of..... in France
- Neither of the above

**R9** Check all or any that apply. You need not have previous teaching experience to be accepted; however, the following information is useful to us:

- I have taught high school students.
- I have taught elementary school students.
- I have been a camp counsellor.
- I have a degree in pedagogical training or in education.
- I have an ESL certificate.

**R10** Fill out the following:

- I have already participated in the assistantship program in ..... (name of the académie) in ..... (academic year).
- I have never participated in the assistantship program.

# Attestation 1 FIRST TEACHER APPRAISAL

(To be attached to the application form in a sealed and signed envelope for a prolonged stay abroad as a foreign language assistant)

Last name of the applicant: .....  
First name: .....

## TO BE FILLED IN AND SIGNED BY THE PROFESSOR

Name, professional title and address of the professor: .....  
.....  
.....  
.....

### T1-1 The candidate's personality

	Very good	good	average
Intellectual skills	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ability to work in a team	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adaptability	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### T1-2 Teacher's comments

.....  
.....  
.....  
.....

### T1-3 French language skills

written French	<input type="checkbox"/> very good	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> fair	<input type="checkbox"/> poor
spoken French	<input type="checkbox"/> very good	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> fair	<input type="checkbox"/> poor

### T1-4 Candidate's English language skills

Aptitude to express him/herself:	<input type="checkbox"/> very good	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> average
Diction:	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> average	<input type="checkbox"/> poor
Regional accent:	<input type="checkbox"/> none	<input type="checkbox"/> slight	<input type="checkbox"/> strong

T1-5 In your opinion is the candidate capable of making recordings of his/her voice for use in the classroom ?  
 Yes     No     Don't know

**Signature of the teacher**

**University stamp**

**Attestation 2 SECOND TEACHER APPRAISAL**

(To be attached to the application form in a sealed and signed envelope for a prolonged stay abroad as a foreign language assistant)

Last name of the applicant: .....  
 First name: .....

**TO BE FILLED IN AND SIGNED BY THE PROFESSOR**

Name, professional title and address of the professor: .....  
 .....  
 .....  
 .....

**T2-1** The candidate’s personality

	Very good	good	average
Intellectual skills	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ability to work in a team	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adaptability	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**T2-2** Teacher’s comments

.....  
 .....  
 .....

**T2-3** French language skills

written French	<input type="checkbox"/> very good	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> fair	<input type="checkbox"/> poor
spoken French	<input type="checkbox"/> very good	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> fair	<input type="checkbox"/> poor

**T2-4** Candidate’s English language skills

Aptitude to express him/herself:	<input type="checkbox"/> very good	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> average
Diction:	<input type="checkbox"/> good	<input type="checkbox"/> average	<input type="checkbox"/> poor
Regional accent:	<input type="checkbox"/> none	<input type="checkbox"/> slight	<input type="checkbox"/> strong

**T2-5** In your opinion is the candidate capable of making recordings of his/her voice for use in the classroom ?  
 Yes     No     Don’t know

**Signature of the teacher**

**University stamp**

**Attestation 3**

**MEDICAL REPORT**

(To be attached to the application form for a prolonged stay abroad as a foreign language assistant)

LAST NAME: ..... First name: .....

Date of birth: ..... Sex:  M  F

Permanent address: .....

.....

.....

University: .....

**1) TO BE FILLED IN AND SIGNED BY THE APPLICANT BEFORE THE PHYSICAL EXAMINATION**

Please note that the insurance that you will receive as part of the assistantship program will not cover most preexisting medical needs.

**T3-1** Put a cross before the name of any of the following diseases or complaints you may have suffered from

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Hernia                      | <input type="checkbox"/> Appendicitis             | <input type="checkbox"/> Low/high blood pressure       | <input type="checkbox"/> Diabetes                                       |
| <input type="checkbox"/> Paralysis                   | <input type="checkbox"/> Tonsillitis              | <input type="checkbox"/> Stomach disorders             | <input type="checkbox"/> Thyphoid                                       |
| <input type="checkbox"/> Ear diseases                | <input type="checkbox"/> Asthma                   | <input type="checkbox"/> Sciatica                      | <input type="checkbox"/> Eye disease                                    |
| <input type="checkbox"/> Sinusitis                   | <input type="checkbox"/> Tuberculosis             | <input type="checkbox"/> Heart disease                 | <input type="checkbox"/> Skin diseases                                  |
| <input type="checkbox"/> Pneumonia                   | <input type="checkbox"/> Gallstones               | <input type="checkbox"/> Intestinal disorders          | <input type="checkbox"/> Other diseases or handicaps (please specify) : |
| <input type="checkbox"/> Frequent colds              | <input type="checkbox"/> Malaria or similar lever | <input type="checkbox"/> Rheumatism                    | .....   |
| <input type="checkbox"/> Hay fever                   | <input type="checkbox"/> Arthritis                | <input type="checkbox"/> Kidney or urogenital diseases |   |
| <input type="checkbox"/> Severe rheumatoid arthritis | <input type="checkbox"/> Smallpox                 |  |   |

If you have suffered from any of the above, please specify:

- The exact name of the disease: .....
- How long it lasted: .....
- Your current state of health:.....

**T3-2** Have you been under close medical observation during the last five years because of a physical or mental disease?  Yes  No

If yes, for which disease? .....

**T3-3** Are you currently in good physical and mental condition?  Yes  No

If not, please supply additional information: .....

**T3-4** Please, give the name, address and telephone number of the person to be contacted in the event of an accident or serious illness:

.....

.....

.....

**Date**

**Signature of the applicant (obligatory)**

**2) TO BE FILLED IN AND SIGNED BY THE PRACTITIONER**

*This questionnaire was compiled using information provided by the French National Medical Association. It takes into account the specific nature of this program of prolonged stay abroad for students.*

**T3-5** Give candidate's height and weight in centimeters and kilograms respectively:

Height: .....cm

Weight: .....kg

**T3-6** Full description of the state of the candidate's lungs:

.....  
.....

**T3-7** Do you consider the applicant to be physically and mentally able to teach children of various ages for approximately 12 hours per week?  Yes  No

**T3-8** Does the applicant show any symptoms of a contagious disease, fatigue or physical disability?  
 Yes  No

**T3-9** In your opinion, the applicant's health and physical condition are:  
 Excellent  Good  Poor  Bad

**T3-10** Does the candidate suffer from any physical or mental complaint(s) that would adversely affect a prolonged stay abroad?

.....  
.....  
.....

**T3-11** Observations:

.....  
.....  
.....  
.....

**NAME AND TITLE OF THE PRACTITIONER:**

**Address (stamp):**

**Date:**

**Signature**

*Before leaving for France the applicant should contact the French Consulate for information about compulsory vaccinations and be able to show the required certificates upon request.*

**Annexe 1****PREFERRED TYPE OF CONTRACT**

Candidates may request the age group that they would prefer to work with. The French authorities will try to take into consideration these wishes but CANNOT guarantee that preferences will be satisfied.

**Primary School - 7 months**

- A seven-month contract (10/01/2008 to 04/30/2009);
- A 12-hour schedule that can be spread across three schools;
- Working with children between 8-11 years old;
- The candidate will be expected to organize oral activities on his own with small groups of pupils or working alongside the teacher with the whole class present;
- Good level of French required.

**Primary School - 9 months**

- A nine-month contract (10/01/2008 to 06/30/2009);
- A 12-hour schedule that can be spread across three schools;
- **Teaching** children aged 8/11;
- The candidate will be expected to take the whole class on his own and to follow the national curriculum;
- Ideal for candidates with, or aspiring to acquire, elementary and language teaching experience;
- Good level of French required.

**Secondary School**

- A seven-month contract (10/01/2008 to 04/30/2009);
- Working with pupils between 11-18 years old;
- The candidate will organize oral activities on his own with small groups of pupils or working alongside the teacher with the whole class present;
- No prior teaching experience required.

**IUFM (Institut universitaire de formation des maîtres)**

- A six-month contract (10/01/2008 to 03/31/2009);
- Working with teacher trainees (aged over 21);
- The candidate will be expected to help the students improve their language skills and speak about his culture;
- Prior teaching experience required.

**No preference****Studying in France**

Language assistants can only register as auditors in French universities. This means the assistant is not allowed to take exams. The French universities can only issue a « certificate of attendance » which may be validated by the assistant's home university.

**Annexe 2 PREFERRED GEOGRAPHICAL LOCATION**

French schools are located in administrative regions called « académies » (Have a look at the map and the web site: [www.education.gouv.fr/syst/acad.htm](http://www.education.gouv.fr/syst/acad.htm)).

*CANDIDATES MAY BE PLACED ANYWHERE IN THE « ACADÉMIE ».* Only a few assistants are posted in the city that bears the same name as the académie or of the university town.

The académies of Aix-Marseille, Nice, Bordeaux, Montpellier, Toulouse and the DOM are frequently oversubscribed and postings in these areas may be in rural locations where public transportation is limited.

It is very difficult to find accommodation in Paris/Versailles/Créteil and schools are rarely able to assist.

**Candidates may request three académies. They can only request ONE from EACH GROUP.**

(Because of restricted numbers of positions available in each academy, French authorities cannot guarantee all candidates will be satisfied.)



Example 1: Choice 1: Besançon  
Choice 2: Corse  
Choice 3: Lille

You can also choose “no preference”.

Example 2: Choice 1: no preference  
Choice 2:  
Choice 3:

Example 3: Choice 1: Nancy-Metz  
Choice 2: no preference  
Choice 3:

Group A	Group B	Group C
Amiens	Aix-Marseille	Caen
Besançon	Bordeaux	Clermont-Ferrand
Grenoble	Corse	Lille
Limoges	Dijon	Nancy-Metz
Nantes	Lyon	Orléans-Tours
Reims	Montpellier	Poitiers
Rouen	Nice	Rennes
Strasbourg	Toulouse	
	Paris région (Paris/Créteil/Versailles)	
	Outre-Mer (Guadeloupe, Martinique)	
	Outre-Mer (Guyane)	
	Outre-Mer (Réunion)	

## Informations ARRIVÉE ET SÉJOUR EN FRANCE

À votre arrivée en France une documentation complète et toutes les informations utiles, tant au plan matériel que pédagogique vous seront données à l'occasion des stages d'accueil auxquels vous pourrez prendre part avant votre prise de fonctions.

Dès maintenant, votre attention est néanmoins appelée sur les points suivants :

### **I. AVANT LE DÉPART**

Dès réception de votre arrêté de nomination nous vous conseillons de **prendre contact par écrit** (ou par téléphone si les délais l'exigent) avec le responsable de l'établissement où vous êtes affecté(e). Présentez-vous brièvement. En règle générale, les assistants doivent chercher eux-mêmes un logement. Vous pouvez évoquer ce problème dans votre lettre au chef d'établissement.

**Soyez attentif au fait que les lycées et collèges sont fermés entre le 15 juillet et le 20 août.** En principe, n'attendez pas de réponse pendant cette période.

Le cas échéant, **n'oubliez pas de renvoyer**, aux différentes adresses indiquées,  **votre accusé d'acceptation du poste et le bulletin réponse de participation au stage d'accueil de septembre.**

### **II. LE DÉPART**

Si vous n'êtes pas ressortissant de l'Union Européenne (UE), vous ne devez, **en aucun cas**, vous mettre en route avant d'avoir reçu votre arrêté de nomination et accompli les démarches administratives nécessaires auprès du consulat de France le plus proche de votre domicile.

**Le visa de type D long séjour**, permettant la délivrance ultérieure de titre de séjour autorisant le travail ne peut être délivré **que dans votre propre pays.**

**Le visa touristique, qui ne vous permet pas de travailler, ne peut être transformé en visa d'autre type après votre arrivée en France. Il vous faudrait, par conséquent, retourner dans votre pays d'origine pour régulariser votre situation.**

### **III. À L'ARRIVÉE**

Attention : Si vous avez un retard de plus de quinze jours non justifié par écrit auprès du chef d'établissement, votre poste sera attribué à un autre candidat sans préavis.

Vous serez couvert pour les soins médicaux courants (visite médicale, prise en charge de l'achat de médicaments selon les barèmes en vigueur) dès signature de votre procès verbal, les remboursements de ces différentes prestations n'intervenant toutefois qu'après délivrance de votre carte vitale (carte d'assuré social). En outre, au vu des dispositions spécifiques de prise en charge des arrêts maladie de longue durée et d'hospitalisation prolongée des assistants durant les trois premiers mois après leur prise de fonctions, il est vivement recommandé de souscrire une assurance individuelle couvrant les frais d'hospitalisation et de rapatriement.

Dès votre arrivée dans l'établissement d'affectation, vous devez entreprendre sans tarder les démarches administratives visant à votre inscription à la sécurité sociale et au paiement de vos salaires.

**Attention : le délai administratif normal pour percevoir le premier salaire est de deux mois pour les nouveaux arrivants.** Vous risquez donc de ne toucher que fin novembre les sommes correspondant aux mois d'octobre et novembre.

**Lors de la prise de possession de votre logement, vous aurez à payer un mois de loyer d'avance, plus un mois ou deux de caution qui vous sera rendu au départ.**

**Nous vous conseillons donc d'arriver en France muni(e) d'une somme d'argent suffisante pour faire face aux premières dépenses.**

Les inspecteurs pédagogiques régionaux (IPR), dont les adresses vous seront communiquées à votre arrivée, les responsables des établissements et vos futurs collègues ont reçu pour mission de vous aider dans votre installation et dans votre travail. N'hésitez pas à les contacter en cas de besoin.